

VEREENIGDE ZITTING DER BEIDE KAMERS,

op Vrijdag den 13den Maart 1818,

TOT SLUITING VAN DE GEWONE VERGADERING DER STATEN-GENERAAL. ⁽¹⁾

VEREENIGDE ZITTING. — 13 MAART.

Sluitingsrede.

Voorzitter: de Graaf de Thiennes de Lombize,
Voorzitter der Eerste Kamer.

De leden van de beide Kamers der Staten-Generaal, bij besluit van Z. M. den Koning van den 12den Maart 1818, kennis bekomende hebbende, dat de Minister van Binnenlandsche Zaken, namens den Koning, de Vergadering op 13 Maart, ten één ure na den middag zou komen sluiten, vereenigen zich op dat tijdstip in de gemeenschappelijke vergaderzaal.

De Voorzitter der Eerste Kamer, volgens de bepaling der Grondwet het beleid der vergadering moeiende voeren, opent de zitting, en benoemt de heeren: Lampsins, de Vinck van Westwezel, van Bienen van de Groote Lindt, Fontein Verschuur, de Neverlée, van Andringa de Kempnaer, van der Goltz en de Vaernewijck d'Angest, als leden der Commissie, die, met de Griffiers der beide Kamers, den Minister van Binnenlandsche Zaken zullen ontvangen en in de vergaderzaal leiden.

De heer Ghislain de Coninck, Minister van Binnenlandsche Zaken, aan het gebouw der Staten-Generaal aangekomen, wordt door de Commissie ontvangen en binnengeleid, en houdt, vóór den Troon gezeten, de navolgende sluitingsrede: (2)

EDEL MOGENDE HEEREN!

De Koning, mij gelast hebbende in Hoogstdezelfs naam de

(1) Dit verslag is opgemaakt naar: 1° de *Officiële Notulen* van het gebeurde op dezen dag; 2° *Nederlandsche Staats-Courant* n° 63; 3° *Algemeene Nederlandsche Courant* (*Gazette Générale des Pays-Bas*) n° 993; enz.

(2) *Nederlandsche Staats-Courant* n° 63; *Amsterdamsche Courant* n° 64; *Haarlemsche Courant* n° 33; *Middelburgsche Courant* n° 35; *Utrechtsche Courant* n° 32; *Nieuwe Gazette van Brugge* n° 640; *Gazette van Gend* n° 655; *Gazette van West-Vlaanderen en Brugge* n° 32 (Hollandsch); *Algemeene Nederlandsche Courant* (*Gazette Générale des Pays-Bas*) n° 993; *l'Oracle* n° 75; *le Courier Belgique* n° 33; *Journal de la Belgique* 75; *Journal constitutionnel, commercial et littéraire de la province d'Anvers* n° 76 (Fransch) enz.

Deze rede werd in beide talen gedrukt aan de leden rondgedeeld. Zij luidde in het Fransch aldus:

NOBLES ET PUISSANTS SEIGNEURS!

Le Roi, en me chargeant de clore en son nom, la session de Vos Noble

zitting van U Edel Mogenden zijne Koninklijke voldoening te betuigen over den ijver door U Edel Mogenden in derzelver gewichtige werkzaamheden betoond, en over de menigvuldige bewijzen van verknochtheid aan den Troon en het Vaderland, welke door U Edel Mogenden gevoegd zijn bij die, welke de Monarch en de Natie reeds van U Edel Mogenden hadden ontvangen.

Deze zitting zal met luister in de jaarboeken onzer wetgeving prijken; verschillende takken van algemeene huishoudkunde hebben belangrijke verbetering of noodwendige wijzigingen ondergaan. Eene der magten door de Grondwet daargesteld, heeft hare constitutionnele werking gemakkelijker zien maken en regelen; dan de weldaad waarvoor de Natie U de grootste erkentenis zal toedragen, Edel Mogenden Heeren! is het publiek crediet, dat vermogend middel tot welvaart der volkeren, zoo krachtdadig gevestigd te hebben, dat hetzelfde de behoeften van den Staat is vooruit gesneld.

Wanneer men, Edel Mogende Heeren! zulk een groot aandeel heeft genomen aan zulke belangrijke uitkomsten, mag men met

Puissances, m'a permis en même temps de vous exprimer sa Royale satisfaction du zèle avec lequel vous avez rempli vos importantes fonctions, et des nombreux témoignages de loyauté et de patriotisme que vous avez ajoutés à ceux que le Monarque et la Nation avaient déjà reçus de vous.

Cette session figurera honorablement dans les annales de notre législation; diverses branches de notre économie publique ont reçu des améliorations importantes ou des modifications nécessaires.

L'un des pouvoirs créés par la Loi fondamentale a vu faciliter et régulariser son action constitutionnelle.

Mais le bienfait, dont la nation vous aura le plus de reconnaissance, Nobles et Puissants Seigneurs! c'est d'avoir consolidé le crédit public, ce puissant véhicule de la prospérité des peuples, si efficacement qu'il a devancé les besoins de l'Etat.

Lorsqu'on a pris, Nobles et Puissants Seigneurs! une si grande part à des résultats d'un si grand intérêt, on peut rentrer dans sa famille et dans sa province, avec un juste sentiment d'orgueil; apportez y aussi, Nobles et Puissants Seigneurs! cet esprit public sage et éclairé dont vous devez, dont vous donnez l'exemple à la nation; et, tandis que le Roi, avec sa persévérante volonté du bien continuera de réaliser les utiles conceptions qui l'occupent sans cesse, faites apprécier, Nobles et Puissants Seigneurs! tant de dévouement aux pénibles devoirs de la Royauté, tant de Royales vertus; faites connaître tous les avantages dont déjà elles ont été la source; entretenez les espérances qu'elles permettent de nourrir.

VEREENIGDE ZITTING. — 13 MAART.

Sluitingsrede.

een billijk gevoel van hoogmoed tot de zijnen en naar zijne provincien wederkeeren.

Voert ook derwaarts over, Edel Mogende Heeren! dien wijzen en verlichten publieken geest, waarvan Gijlieden het voorbeeld aan de Natie schuldig zijt, waarvan Gijlieden het voorbeeld geeft.

En terwijl de Koning met zijnen volhardenden wil ten goede, niet ophouden zal de nut aanbrengende overwegingen, waarmede Hoogstdezelve onafgebroken bezig is, te verwezenlijken, doet dan, Edel Mogende Heeren! zoo veel toewijding aan de moeilijke pligten der Koninklijke waardigheid, zoo vele Koninklijke deugden waardeeren, — doet alle voordeelen kennen, welke men

reeds aan dezelve schuldig is, en onderhoudt de hoop welke zij toestaan te voeden.

De heer **Ghislain de Coninck**, *Minister van Binnenlandsche Zaken*, verlaat, na het uitspreken dezer rede, door de Commissie begeleid, de vergaderzaal.

De Commissie in de vergadering teruggekeerd zijnde, wordt de vereenigde zitting gesloten verklaard.